

Динь Вьет Кьонг

СПОСОБЫ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ОЦЕНКИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

В статье рассматриваются способы репрезентации категории оценки в русском языке на материале детективного романа Т. В. Устиновой "Мой личный враг". В качестве средств выражения оценочного значения в статье подробно анализируются интонационные, графические, словообразовательные, лексические единицы, содержащие семы оценочности. Особое внимание обращается на лексический способ выражения оценки. Автор иллюстрирует классификацию оценочной лексики, принятую в науке.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/2-1/25.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 2(56): в 2-х ч. Ч. 1. С. 94-96. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/2-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 811.161.1

В статье рассматриваются способы репрезентации категории оценки в русском языке на материале детективного романа Т. В. Устиновой «Мой личный враг». В качестве средств выражения оценочного значения в статье подробно анализируются интонационные, графические, словообразовательные, лексические единицы, содержащие семы оценочности. Особое внимание обращается на лексический способ выражения оценки. Автор иллюстрирует классификацию оценочной лексики, принятую в науке.

Ключевые слова и фразы: оценка; оценочное значение; оценочные предикаты; оценочная лексика; способы выражения оценки.

Динь Вьет Кыонг

*Тульский государственный педагогический университет имени Л. Н. Толстого
vietcuong162@gmail.com*

СПОСОБЫ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ОЦЕНКИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Понятие «оценка» относится к фундаментальным понятиям, которые изучали философы разных стран в разные периоды развития общества. Категорию оценки активно используют и в современном языкознании в связи с проблемой взаимодействия говорящего субъекта и адресата в ситуации общения. Но многие проблемы еще требуют дальнейшего изучения. К ним относится исследование языковых способов выражения оценки. Оценка характеризуется особой структурой, содержащей ряд обязательных факультативных элементов [2, с. 11].

Оценка – логико-семантическая категория, связанная с аксиологической шкалой «хорошо/плохо», т.е. оценка выступает как положительная и отрицательная характеристика предмета. И это, в свою очередь, определяется желанием реализовать прагматический замысел – не только обозначить фрагмент окружающего мира, но и выразить отношение к нему, охарактеризовать его. Оценочное значение может быть частнооценочным, дающим оценку какому-то одному из аспектов субъекта, объекта или явления по признаку эффективности, полезности, нравственности и т.д. [1, с. 75]. Предметом нашего рассмотрения является оценка как лингвистическая категория, что предполагает анализ способов выражения оценки в русском языке и описание языковых единиц, выражающих оценку.

Способы выражения оценки могут встречаться на разных уровнях языка: интонационном, графическом, словообразовательном и лексическом.

К интонационным средствам относятся изменения тона, громкости, темпа речи. Данные изменения обладают способностью передавать определённые значения, поэтому интонация может полностью изменить смысл одного и того же предложения. Например, фраза «Какая она певица!» может быть произнесена как интонационной конструкцией (далее – ИК) 5 (передать чувство восхищения ее мастерством, способностями) и как ИК-7 (выражать отрицательную оценку) Нумерация ИК приводится в соответствии с классификацией Е. А. Брызгуновой.

Значение оценки может меняться с изменением места интонационного центра даже в пределах одной ИК. Например, предложение «Какое у нее произношение!», произнесенное как ИК-7 с центром на местоименном слове выражает отрицание признака, т.е. у нее плохое произношение. И то же самое предложение с центром не на местоименном слове выражает усиленное утверждение, т.е. у нее очень хорошее произношение. Другие примеры:

- **Какая** там библиотека! (там нет ничего интересного). – Какая там **библиотека!** (очень хорошая).
- **Какой** он художник! (он не художник, он плохой художник). – Какой он **художник!** (хороший художник).

Интонационный центр находится на выделенных словах.

К основным графическим средствам выражения оценочного значения относится использование знаков препинания. Они выполняют функции выделения смысловых отрезков текста, предложений, словосочетаний, слов, частей слова, выражения эмоционально-оценочного состояния субъекта речи.

Например:

«– У него было родственное Александре чувство юмора и никакой “звездной болезни”» [5, с. 40].

Слова в кавычках обозначают не болезнь, а особенности поведения известных людей, знаменитостей, с кем трудно дружить. У них особый взгляд на мир, окружающих людей и на самого себя. Они требуют к себе особого отношения. Здесь речь идет о человеке, хотя очень известном, но являющемся совершенно нормальным, приятным мужчиной, с которым интересно и легко разговаривать.

Курсив также используется в тексте, чтобы внимание на слове или словосочетании, выражающем оценку, задержалось.

«– Просто фильм о войне. Даже не слишком интересный, потому что делал его не сам Иван, который *умел* показывать такие вещи» [Там же, с. 164].

Оценка передается с помощью глагола «уметь», который содержит сему ‘обладать какой-либо способностью, талантом, знаниями’ [4, с. 832]. В данном примере прямым значением слова в курсивном шрифте выражается оценка, обозначающая, что человек, который умеет, – это положительный человек. Эта оценка распространяется на Ивана, а не на режиссера фильма.

«– Значит, важно не содержание, а форма. Значит, нужен просто *какой-нибудь* фильм, смонтированный по материалам Вешнепольского» [5, с. 164].

Во втором примере реализовано контекстное значение лексемы «какой-нибудь» – ‘далеко не лучшего качества’ [4, с. 260], т.е. речь идет о фильме посредственном, ничем не примечательном, сделанном не талантливым человеком.

К одному из способов выражения оценочного значения относят словообразовательные возможности языка.

Путем присоединения суффиксов к основе слов образуются формы имен существительных, качественных прилагательных и наречий с эмоционально-оценочной окраской и выражением отношения говорящего к предмету, качеству, признаку. Суффиксы субъективной оценки придают словам различные оттенки (ласкательное, сочувствия, пренебрежения, презрения, уничижения, иронии, также реального уменьшения или увеличения).

Например:

«– Приезжай, *дружок*. Вику целуй» [5, с. 184].

Друг – ‘человек, который связан с кем-н. дружбой’ [4, с. 180]. *Дружок* – это ‘возлюбленный, милый друг’ [Там же, с. 181]. В этом слове к аналитической информации об объекте добавляется еще и оценочная модальность (ласковое отношение – *дружок*), основанная на признаке, выражаемом суффиксом *-ок*.

«– Я получил прописку и теперь свободен, *солнышко*. Не плачь» [5, с. 44].

Солнце – ‘о ком-чем-нибудь очень дорогим, ценным, являющемся источником жизни, счастья для кого-нибудь’ [4, с. 745]. *Солнышко* – ‘ласковое обращение к дорогому, любимому человеку’ [Там же, с. 746]. Суффикс *-ышк-* придает слову *солнышко* ласкательные оттенки, выражает близкое отношение между говорящим и слушающим.

В качестве лексических средств выражения оценочного значения рассматриваются имена существительные, имена прилагательные, глаголы, наречия.

И. Е. Герасименко в своей диссертации «Использование оценочной лексики во вторичной номинации» дает следующую классификацию оценочной лексики:

- 1) собственно оценочные предикаты типа *хороший, нравится* и т.п.;
- 2) предикаты, в которых постоянно сочетаются оценочные и дескриптивные семы, типа *осуждать, интересный, подлец* и т.п.;
- 3) дескриптивные предикаты, в которых при определенных условиях актуализируется оценочный смысл, типа *осел, лед, сказка* и т.п. [3, с. 70].

Рассмотрим оценочные предикаты первого типа, значение которых уже содержит оценку. Например:

«– Странно, но она начинала по-настоящему *нравиться* ему» [5, с. 104].

Нравиться – ‘быть по вкусу, располагать к себе’ [4, с. 423]. Как видно из примера, лексическая единица *нравиться* придает предложению положительно окрашенный смысл.

«– Мой самый близкий и самый *хороший* друг попал на Кавказе в плен» [5, с. 60].

Хороший – ‘вполне положительный по своим качествам, такой, как следует’ [4, с. 867]. В анализируемом предложении лексическая единица *хороший*, употребленная со словом *друг*, придает ему положительную окраску.

Если оценочная сема сочетается с дескриптивной, то такая лексическая единица входит в группу предикатов второго типа. Например:

«– *Умный, добрый, чуткий, сильный* – сколько их там еще, этих слов, которые можно сказать о ее муже?» [5, с. 253].

В данном примере оценка реализуется при помощи дескриптивно-оценочных предикатов: *умный* – ‘обладающий умом, выражающий ум’ [4, с. 833], *добрый* – ‘делающий добро другим, отзывчивый’ [Там же, с. 169], *чуткий* – ‘отзывчивый, сочувственный’ [Там же, с. 890], *сильный* – ‘обладающий большой физической силой, мощный’ [Там же, с. 717]. Главная роль для реализации оценочного смысла принадлежит лексемам «умный», «добрый», «чуткий» и «сильный». Эти качества в «картине мира» оцениваются как «хорошие», и следовательно, их семантика содержит оценочный компонент «и это хорошо».

«– Стивен *мерзкий* человек, но *отличный* продюсер, – неожиданно сказала Аманда» [5, с. 257].

Здесь даются оценки одного человека двумя противоположными лексическими единицами: *мерзкий* (отрицательная оценка) и *отличный* (положительная оценка, собственно оценочный предикат). Аманда высоко оценивает мастерство Стивена в работе, но показывает, что не выносит его характер.

Рассмотрим следующий пример:

«– Филипп засмеялся, радуясь тому, что он так хорошо ее знает, что ему так нравится ее смущать, что дома она будет обзывать его *бесчувственной скотиной* – раз он таскает ее на приемы специально для того, чтобы продемонстрировать всем, какая она *идиотка*» [Там же, с. 251].

Сопоставим прямое и переносное значения дескриптивных компонентов оценочных слов: *бесчувственный* – 1. ‘лишенный сознания’, 2. ‘лишенный чувства сострадания, отзывчивости’ [4, с. 47]; *скотина* – 1. ‘крупное сельскохозяйственное млекопитающее животное’, 2. ‘грубый, подлый человек’ [Там же, с. 725]; *идиотка* – 1. ‘человек, который страдает врожденным слабоумием’, 2. ‘глупый человек’ [Там же, с. 237].

Прямое значение этих слов не выражает оценки. Но при определенных условиях контекста реализуется переносное значение многозначных слов. В данном примере они выражают отрицательные черты характера человека. Оценочный смысл «это плохо», содержащийся в этих словах, обусловлен представлениями в соответствующей «картине мира».

«– А если он тебя, козу драную, убьет через три дня?» [5, с. 62].

В этом примере использовано стилистически сниженное фразеологизированное словосочетание с ярко выраженной негативной оценкой внешних качеств личности. «Коза драная» значит 1. 'худая, истощенная коза'; 2. 'о худой, жалкого вида женщине' [4, с. 302]. Это выражение считается бранным. Оценочное отношение связано с восприятием образного основания и определяется его интерпретацией. В данном случае на оценочный компонент содержания влияет образная основа, представляющая собой метафору: если женщина своим внешним видом напоминает драную козу, то это плохо.

Из вышеизложенного можно сделать вывод о том, что оценку выражают разноуровневые средства языка. Оценка может быть ограничена элементами, меньшими, чем слово, но может характеризовать и группу слов, и целое высказывание. Она определяется общепринятым в обществе стандартом, отражающим нормы представления о хорошем и плохом.

Список литературы

1. Арутюнова Н. Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт. М.: Наука, 1988. 336 с.
2. Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки. Изд. 2-е, доп. М.: Едиториал УРСС, 2002. 280 с.
3. Герасименко И. Е. Использование оценочной лексики во вторичной номинации: дисс. ... к. филол. н. М., 2002. 189 с.
4. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений. 4-е изд., доп. М.: А ТЕМП, 2006. 944 с.
5. Устинова Т. В. Мой личный враг. М.: Эксмо, 2008. 320 с.

WAYS OF REPRESENTING APPRAISAL IN THE RUSSIAN LANGUAGE

Dinh Viet Cuong

Tula State Pedagogical University named after L. N. Tolstoy
vietcuong162@gmail.com

The article deals with the ways of the appraisal category representation in the Russian language by the material of T. V. Ustinova's detective novel "My Personal Enemy". As the means of expressing appraisal meaning intonation, graphical, word formative and lexical units containing the semes of appraisal are analyzed. Particular attention is drawn to the lexical way of appraisal expression. The author illustrates the classification of appraisal vocabulary used in science.

Key words and phrases: appraisal; appraisal meaning; appraisal predicates; appraisal vocabulary; ways of expressing appraisal.

УДК 81'371

В статье рассматривается способ организации ассоциативно-семантического пространства поэтического текста Игоря Северянина «Тишь двоякая» при помощи метода моделирования ассоциативно-смыслового поля. Проведенный анализ подтверждает, что любой художественный текст – это система, элементы которой находятся в определённых структурных связях и отношениях, выражающих творческий замысел писателя. Семантический объём данного произведения задаётся не прямым значением отдельных слов и словосочетаний, а ассоциациями, которые они порождают.

Ключевые слова и фразы: поэтический текст; ассоциативно-смысловое поле; лексема; синтаксема; зима; тишина.

Евсеева Ольга Александровна

Военный учебно-научный центр Военно-воздушных сил
«Военно-воздушная академия имени профессора Н. Е. Жуковского и Ю. А. Гагарина»
djcnpjr1995@mail.ru

АССОЦИАТИВНОЕ ПОЛЕ СТИХОТВОРЕНИЯ ИГОРЯ СЕВЕРЯНИНА «ТИШЬ ДВОЯКАЯ»

Изучение ассоциативных апперцепций слова, начавшееся в XX веке в области психологии (Л. С. Выготский [1], А. Н. Леонтьев [6], С. Л. Рубинштейн [7] и др.), было успешно подхвачено лингвистами (А. А. Леонтьев [5], И. Н. Горелов [2], Ю. Н. Караулов [4] и др.) и оформилось, в конечном счёте, в одно из ведущих современных направлений исследования текстовой семантики слова на уровне ассоциативных полей. Данный ракурс исследования позволяет проникнуть в глубинные механизмы воздействия слова на реципиента. Особый интерес здесь представляет изучение поэтического слова, в котором каждый читатель или слушающий, направляемый автором, открывает свой неповторимый мир. Обусловлено это, прежде всего, самой природой языкового значения слова, в котором выделяется денотативная (предметно-логическая часть) и коннотативная (отражает субъективное восприятие) составляющие.